



"GAKUEN K"

RUTA: SUOH MIKOTO

PARTE 05: ES ESA TEMPORADA

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Saya: ¡Hola!

Izumo: Oh, llegas bastante tarde hoy. Hay alguien aquí antes que tú.

Saya: ¿Hay alguien?

Totsuka: Hola.

Saya: Totsuka-senpai.

Totsuka: Pronto será ESA temporada, ¿no? ¿Estás preparada para ello?

Saya: ¿Eso? ¿De qué estás hablando?

Izumo: Por supuesto que tiene que ser ESO.

Totsuka: ¡Claro que es el Festival del Cangrejo!

Saya: ¿Festival del Cangrejo...? ¿Tuvimos tal festival?

Totsuka: ¿Eh? ¿No sabes? Es el festival más famoso aquí en esta isla. ¡Ay, ay, ay!

Izumo: ¡Hey, Totsuka! No mientes con la cara seria. ¡Cómo diablos tenemos un festival así!

Totsuka: Ay... ¡No es mentira! Es parcialmente cierto, al menos... Es un festival real en algún lugar del norte de Europa; Aunque se me olvidó el nombre del país... Los cangrejos de río son geniales, ¿no crees~? El trabajo de atrapar cangrejos de río realmente me recuerda mis días de secundaria. ¡Qué divertido!

Saya: ¿Ese trabajo realmente existe?

Totsuka: Sí. ¿Quieres que lo hagamos juntos?

Izumo: Sí, sí, eso es suficiente. ¿Cuándo esta conversación giró hacia los cangrejos de río? ...Espera, ¿de qué estábamos hablando antes de esto?

Saya: Estoy bastante seguro de que estábamos hablando de "Esa" temporada. ¿Qué es ESO, de todos modos?

Izumo: ¡Eso es! Hiciste bien en recordar; ¡bien hecho! Por supuesto, son los exámenes parciales. Es un gran evento para ustedes, estudiantes de secundaria, ¿verdad?

Totsuka: Correcto, ¡eso es todo! ¿Ya tienes listo un plan de prueba?

Saya: He hecho prácticas y repasos, pero todavía no me he puesto a estudiar para el examen. ¿Crees que sería mejor si estudiara para el examen?

Izumo: Quién sabe. Depende del nivel del individuo cuando se trata de cosas como esta. Aunque creo que no lo necesitas.

Misaki: ¡Qué bueno!

Izumo: Pero, Yata-chan definitivamente tiene que hacerlo, incluso si muere en el intento.

Misaki: ¿Qué? ¿Por qué están hablando de mí?

Izumo: Yata-chan, pronto llegará ese momento. Ya sabes, ese evento. ¿Cómo va tu preparación?

Misaki: ¿Preparación? ¿De qué estás hablando?

Kamamoto: Oh, ¿estás hablando del Festival del Cangrejo?

Saya: ¿Eh? Kamamoto-kun, ¿conoces ese festival?

Totsuka: Ajaja. Se lo conté ayer.

Kamamoto: Nunca he comido cangrejos de río. ¡Hombre, quiero intentar comerlo al menos una vez en mi vida!

Misaki: ¿Comer cangrejos de río? ¡¿Por qué no lo levantas como cualquier persona normal, Kamamoto?! ¡Qué pobres cosas!

Kamamoto: ¡¿Ehh?! Recuerdo atrapar cangrejos de río pequeños y criarlos en casa cuando era pequeño, ¡pero aún así...!

Izumo: No, no tiene absolutamente nada que ver con los cangrejos de río, así que olvídate de todo lo relacionado con esos peces. Yata-chan... pareces ser realmente libre y fácil en este momento. ¿Recuerdas siquiera la existencia de los exámenes intermedios?

Misaki: ¿Mitad... de trimestre...?

Izumo: Son pequeños alevines en comparación con los que tomas al final del año, pero al menos debes obtener una puntuación promedio.

Misaki: ¿Puntuación... media...?

Saya: Ha retrocedido a hablar como un robot...

Totsuka: Parece estar bastante commocionado, a juzgar por eso.

Kamamoto: Después de todo, es realmente malo estudiando...

Totsuka: Segundo sus puntajes normales, es una de esas personas que bajan el promedio de la clase... Y Kusanagi-san... tratando de hacerle prometer que logrará un puntaje promedio... ¡qué astuto! ¡Oh, King! ¡Ya has hecho los preparativos mentales para los próximos exámenes parciales?

Mikoto: Sí.

Saya: Wow. ¡Como se esperaba del Presidente del Club!

Totsuka: Puede que esté diciendo "Sí", pero solo lo está diciendo y en realidad no quiere decir que "Estaré estudiando, así que déjamelo todo a mí". ¿Estoy equivocado?

Saya: ¿En serio?

Totsuka: Su estrategia es prepararse mentalmente para recibir un golpe de cuerpo completo cuando llegue la prueba. Aunque no está peleando una batalla real exactamente. Además, ya está retenido desde hace muchos años.

Saya: ¡¿Retenido?!

Izumo: ¿Sí? Quiero decir, yo solía estar en la misma clase que él. Estábamos sentados uno detrás del otro. ¡Hombre, qué nostalgia!

Mikoto: ¿Lo hicimos? Me olvidé.

Saya: Suoh-senpai fue retenido...

Totsuka: Yo también era su junior, y de alguna manera... terminé en el mismo año que él antes de darme cuenta. King, tienes que trabajar duro este año o de lo contrario terminarías en el mismo año que ella el próximo año, ¿sabes?

Mikoto: Realmente no me importa.

Opción 01: ¡Trabajemos duro juntos!

Saya: Suoh-senpai, lo animaré desde el costado, ¡así que haga lo mejor que pueda para la prueba!

Izumo: ¡Mira, una chica tan linda te está diciendo eso! ¡Tienes que ser un hombre al respecto, Mikoto!

Mikoto: Cállate. Si tienes tanto que decir al respecto, ¿qué tal si haces el examen en mi lugar?

Izumo: Como si pudiera hacer algo así, idiota.

Elección 02: Realmente haces las cosas a tu propio ritmo, huh...

Saya: Estoy realmente sorprendida de saber que te retuvieron. Realmente haces las cosas a tu propio ritmo, huh...

Totsuka: ¿Qué? ¡No puedo creerlo! ¡Odio a la gente como tú, Suoh-senpai! O eso, estaba esperando una reacción como esa, pero...

Saya: No, creo que ser retenido por otro año es algo malo. Pero no iría tan lejos como para decir que lo odiaba por eso...

Totsuka: Ya veo. Eres tan buena como un Bodhisattva, parece. Bien por ti, King.

Mikoto: ¿Sobre qué?

Totsuka: Hay alguien en este club que finalmente te entiende después de entrar. ¡Y es una chica, para empezar!

Mikoto: Cállate. Deja de armar un escándalo, Totsuka. Que me obliguen a hacer una prueba tampoco es lo mío.

Misaki: A-Así es, ¿no? ¡Como se esperaba de Mikoto-san! ¡Qué estremecedoras son tus palabras!

Totsuka: Pero esos resultados de las pruebas son precisamente los que deciden tu destino mientras aún eres estudiante, ¿sabes? No te diré que obtengas la máxima puntuación, pero todos deberían trabajar duro para no llorar durante las vacaciones de verano después de obtener sus resultados.